

Collins

อ่านอังกฤษ เก่งอังกฤษ

SE-ED World Readers

แนวสืบสวน | ระดับมัธยม+ | ความยาวเรื่อง 24,081 คำ



The Mysterious Affair at Styles

บาตรกรรมลึกลับในคดีฆาตกรรมสีเลือด

AGATHA CHRISTIE



อากาธา คริสตี้

ราชินีแห่งนวนิยายสืบสวนบาตรกรรม



The Mysterious Affair at Styles

บาตกรรมลึกลับในคดีฆาตกรรมสี่เลือด

AGATHA CHRISTIE

อากาธา คริสตี้ ราชินีแห่งนวนิยายสืบสวนบาตกรรม



บริษัท ซีเ็ดยูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

ดาวน์โหลด MP3 ได้ที่ <https://downloads.se-ed.com/storage/downloads/9786160853090.zip>

กรุณาเปิดหน้า 19 รหัสผ่าน (password) สำหรับเปิดไฟล์เสียง MP3

คือคำศัพท์ภาษาอังกฤษคำสุดท้ายของหน้าดังกล่าว

ค้นหาหนังสือที่ต้องการ (รวม e-book และสินค้าที่น่าสนใจ) ได้เร็ว ทันใจ

★ บน PC และ Notebook ที่ www.se-ed.com

★ สำหรับ Smartphone และ Tablet ทุกยี่ห้อ ที่ <http://m.se-ed.com>

(ผ่าน browser เข้าอินเทอร์เน็ตแล้วทำ Bookmark บนจอ Home จะใช้งานได้เหมือน App ทุกประการ)

หรือติดตั้ง SE-ED Application ได้จาก Play Store บน Android หรือจาก App Store บน iOS

- กรณีต้องการซื้อจำนวนมาก เพื่อใช้สอน ฝึกอบรม ส่งเสริมการขาย เป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาสอบถามราคาพิเศษที่แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2826-8222 หรือ โทรสาร 0-2826-8356-9

SE-ED World Readers

Agatha Christie อกาธา คริสตี้ ราชินีแห่งนวนิยายสืบสวนฆาตกรรม

The Mysterious Affair at Styles ฆาตกรรมลึกลับในคฤหาสน์สีเลือด

โดย Agatha Christie

ราคา 135 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

โดย บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) © พ.ศ. 2561

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำการอื่นใด โดยวิธีการใดๆ ในรูปแบบใด ไม่ว่าส่วนหนึ่งของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใดๆ นอกจากได้รับอนุญาต

The Mysterious Affair at Styles

Agatha Christie, Poirot and the Agatha Christie signature are registered trade marks of Agatha Christie Ltd in the UK and elsewhere. All rights reserved.

© Agatha Christie Limited

Thai translation © SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

Photos from shutterstock.com

All rights reserved.

6 1 2 - 2 1 0 - 1 6 1

2 1 6 6 9 8 7 6 5 4 3 2

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

คริสตี้, อกาธา.

Agatha Christie อกาธา คริสตี้ ราชินีแห่งนวนิยายสืบสวนฆาตกรรม: The Mysterious Affair at Styles

ฆาตกรรมลึกลับในคฤหาสน์สีเลือด. -- กรุงเทพฯ : ซีเอ็ดดูเคชั่น, 2561.

160 หน้า. -- (SE-ED World Readers).

1. ภาษาอังกฤษ -- การอ่าน. 2. ภาษาอังกฤษ -- หนังสืออ่านประกอบ. I. ชื่อเรื่อง.

428.4

ISBN (e-book) 978-616-08-5309-0

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260 โทร. 0-2826-8000

สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589

๕ ผู้จัดทำ ๖

บรรณาธิการบริหาร กนิษฐ์ พรหมเสน

บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง

บรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม มณีนุช คุ่มงกลชัย

หัวหน้ากองบรรณาธิการ อรุโณทัย เขตหาญ บรรณาธิการเล่ม เขมิกา วงศ์โกลมเชษฐ์ น้าฝน แสงเป้า

ผู้ช่วยบรรณาธิการ ปิยะดา น้อยผา นฤมล เครือวัลย์ พรณัส วงษ์ประภอบ จุฬพร สมศาสตร์ สุธารินี พลอยฉิมพรี

ออกแบบปก ชนาภา ตัดวาทร์ จัดรูปเล่ม ปราณี ธงทอง ศิลปกรรม หลัภูษา สุขจันทร์

กองบรรณาธิการรูปเล่ม สุรีย์ อัมเมมา อภิสร ภาพสมัย ประธานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ

คำนำ

ในปัจจุบัน การศึกษาและตลาดแรงงานทั้งในประเทศและประเทศเพื่อนบ้านมีอัตราการแข่งขันสูงขึ้นเรื่อยๆ การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจึงเป็นสิ่งสำคัญ และ “การอ่าน” ก็เป็นการฝึกภาษาอังกฤษที่ได้ผลดีที่สุด เพราะนอกจากจะสร้างคลังคำศัพท์ให้กว้างมากขึ้นแล้ว ยังช่วยให้เรียนรู้โครงสร้างทางไวยากรณ์จากรูปประโยคที่พบเห็นได้อีกด้วย

หนังสือชุด **Agatha Christie อกาธา คริสตี้ ราชนิแห่งนวนิยายสืบสวนฆาตกรรม** เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาภาษาอังกฤษในชุด **SE-ED World Readers อ่านอังกฤษ เก่งอังกฤษ** ซึ่งอยู่ในโครงการ **SE-ED: Enjoy Reading อ่านสนุก เก่งอังกฤษ** ผ่านการเรียบเรียงให้อ่านง่ายขึ้นจากต้นฉบับนวนิยายชื่อดังของ Agatha Christie ผู้ที่ได้รับการยกย่องว่าเป็นราชินีนักเขียนนวนิยายแนวสืบสวนสอบสวนระดับโลก โดยรวบรวมเรื่องดังเอาไว้ครบครัน อาทิ *The Murder at the Vicarage*, *The Mysterious Affair at Styles*, *Death in the Clouds*, *Peril at End House*, *Crooked House* และ *The Murder of Roger Ackroyd*

เนื้อหาของหนังสือชุดนี้เป็นภาษาอังกฤษที่อ่านสนุก เข้าใจง่าย พร้อมแปลศัพท์แบบหน้าต่อหน้า ช่วยให้อ่านได้ลื่นไหลไม่สะดุด เสริมด้วยเกร็ดความรู้ด้านวัฒนธรรมที่จะช่วยให้เข้าใจเนื้อเรื่องได้มากขึ้น นอกจากนี้ยังมี MP3 ฟัง-พูด ด้วยเสียงพากย์จากเจ้าของภาษาอีกด้วย

ภาษาอังกฤษไม่ยากอย่างที่คิด แต่เริ่มหยิบหนังสือเล่มที่ชอบขึ้นมาอ่านก็ถือเป็นความสำเร็จขั้นแรกแล้ว เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือชุด **Agatha Christie อกาธา คริสตี้ ราชนิแห่งนวนิยายสืบสวนฆาตกรรม** นี้ จะเป็นเครื่องมือช่วยให้ผู้อ่านทุกท่านได้อ่านสนุก เก่งอังกฤษ สมดังปณิธานของซีเอ็ดที่ว่า “เรามุ่งมั่นที่จะทำให้คนไทยเก่งขึ้น”

ฝ่ายวิชาการภาษาอังกฤษ
บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ

หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คืออะไร

๑๐ หนังสืออ่านนอกเวลา (graded readers) คือ หนังสือที่แต่งขึ้น หรือเรียบเรียงใหม่จากหนังสือเล่มอื่น เพื่อให้ผู้เรียนภาษาที่สองอ่านโดยเฉพาะ โดยเน้นใช้ศัพท์พื้นฐานที่ควรรู้หรือใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน และใช้หลักไวยากรณ์ที่ไม่ซับซ้อนเกินไป

๑๐ ออกแบบโครงสร้าง และเขียนขึ้นโดยอ้างอิงจากงานวิจัยฐานข้อมูลคำศัพท์และไวยากรณ์ เพื่อแบ่งหนังสือออกเป็นระดับ ให้มีความยาวของเรื่อง จำนวนคำ และหัวข้อไวยากรณ์ที่ใช้ในเล่มยากง่ายต่างกัน สำหรับผู้อ่านที่มีระดับความรู้ทางภาษาแตกต่างกัน

๑๐ ผู้เรียนระดับต้นควรอ่านจากระดับต่ำสุด และเมื่ออ่านคล่องแล้ว จึงเลื่อนขึ้นไปอ่านระดับต่อไป เพื่อให้เรียนรู้ศัพท์และโครงสร้างภาษาอย่างเป็นขั้นตอน เมื่ออ่านถึงระดับสูงสุด ผู้อ่านจะมีคลังคำสะสมประมาณ 3,000 คำ ซึ่งเพียงพอต่อการสื่อสารขั้นพื้นฐานในชีวิตประจำวัน

๑๐ หนังสืออ่านนอกเวลาเหมาะสำหรับผู้เรียนระดับต้น เพราะ รู้ศัพท์เพียง 3,000 คำ ก็เข้าใจเนื้อเรื่องได้ครบถ้วน ในขณะที่ผู้อ่านต้องรู้ศัพท์ถึง 8,000 คำ เพื่อเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวมของหนังสือทั่วไป (unsimplified text)

อ่านแล้วเก่งอังกฤษจริงหรือ

งานวิจัยและหนังสือที่เขียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาจากทั่วทุกมุมโลกต่างสรุปว่าการอ่าน โดยเฉพาะ “หนังสืออ่านนอกเวลา” จะช่วยส่งเสริมพัฒนาการด้านภาษาของผู้อ่านได้เป็นอย่างดี

๑๐ คริสติน นัตทอลล์กล่าวไว้ในผลงานเขียนชื่อ *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* ว่า “วิธีที่ดีที่สุดในการพัฒนาความรู้ภาษาต่างประเทศคือการอาศัยอยู่ในสังคมที่ใช้ภาษานั้น วิธีที่สองลงมาคือ การอ่านหนังสือภาษานั้นให้มากที่สุด”

๕๐ ผลการศึกษาของคริสติน นัททอลล์ยังระบุอีกว่า ปัญหาการอ่านของผู้เรียนภาษาต่างประเทศคือ รู้ภาษานั้นไม่ดีพอที่จะอ่านจนจับใจความได้ทั้งหมด จึงต้องอ่านแล้วแปลทีละคำ ทำให้เบื่อก่อนที่จะอ่าน ดังนั้น เพื่อส่งเสริมนิสัยรักการอ่าน จึงควรฝึกฝนโดยเริ่มอ่านหนังสือที่มีเนื้อหาง่าย และเหมาะกับระดับความสามารถของตน

๕๑ ผลการศึกษาของรองศาสตราจารย์รัตนาวดี มอห์ต อาสรัฟ และผู้ช่วยศาสตราจารย์อิสมาลี ซีด อาห์เมต จากมหาวิทยาลัยอิสลามนานาชาติ ประเทศมาเลเซีย เมื่อ ค.ศ. 2003 พบว่า หนึ่งในวิธีที่ดีที่สุด ซึ่งช่วยให้นักเรียนเพิ่มความสามารถด้านภาษาคือ สนับสนุนให้นักเรียนอ่านหนังสือให้มาก

๕๒ จากการศึกษากิจการอ่านเชิงกว้าง (extensive reading) ต่อความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาญี่ปุ่น ใน ค.ศ. 1999 พบว่า นักศึกษาที่อ่านหนังสือภาษาอังกฤษมากขึ้น มีความสามารถในการอ่าน และมีคลังศัพท์เพิ่มขึ้นกว่านักศึกษาที่อ่านน้อยกว่าอย่างเห็นได้ชัด

๕๓ การศึกษาของศาสตราจารย์ดอกเตอร์ ริชาร์ด เดย์ แห่งมหาวิทยาลัยฮาวาย และจูเลียน แคมฟอร์ด ใน ค.ศ. 1998 พบว่า การอ่านเชิงกว้างช่วยให้นักเรียนรู้ศัพท์เพิ่มขึ้น โดยเฉพาะศัพท์ที่รู้ความหมายทันทีเมื่อเห็น (sight vocabulary) เพราะ นักเรียนที่อ่านหนังสือหลากหลายแนวจะเห็นศัพท์มาก และรู้ความหมายทันทีโดยไม่ต้องท่อง

๕๔ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาในโรงเรียนที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อ่านหนังสือภาษาอังกฤษเฉลี่ยคนละ 1 ล้านคำต่อปี ดังนั้น ประเทศญี่ปุ่นจึงริเริ่มโครงการ Start with Simple Stories (SSS) เพื่อพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษจากการอ่าน โดยตั้งเป้าหมายให้นักเรียนอ่านภาษาอังกฤษได้รวมปีละ 1 ล้านคำ และเน้นให้เริ่มอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนน้อยก่อน แล้วค่อยพัฒนาขึ้นไปอ่านหนังสือที่มีศัพท์จำนวนมาก ในที่สุดก็จะอ่านได้ 1 ล้านคำในระยะเวลา 6 เดือน ถึง 1 ปี ซึ่งเป็นจำนวนมากพอๆ กับที่นักเรียนเจ้าของภาษาได้อ่าน

กล้วยๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ

๓๐ เลือกอ่านหนังสือเล่มที่อยากอ่านจริงๆ เท่านั้น เพราะจะเป็นแรงบันดาลใจให้อ่านได้ต่อเนื่อง จนเกิดนิสัยรักการอ่านในอนาคต

๓๐ ถ้ารู้สึกเบื่อหรือคิดว่ายากเกินไป ให้หยุดอ่าน แล้วเปลี่ยนเล่มใหม่ทันที

๓๐ ผิดเคาความหมายศัพท์ที่ไม่รู้ โดยพิจารณาจากศัพท์หรือประโยคข้างเคียง ถ้าเดาไม่ออกให้อ่านข้ามไปได้ ไม่ต้องกลัวว่าถ้าอ่านข้ามแล้วจะไม่เข้าใจเนื้อหาทั้งหมดอย่างครบถ้วน เพราะเป้าหมายของการอ่านหนังสือนอกเวลาเพื่อให้เก่งอังกฤษนั้นเน้นให้ทำความเข้าใจเนื้อเรื่องโดยรวม เห็นคำศัพท์และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ใช้ซ้ำในเล่มบ่อยๆ จนจำและตีความหมายได้

๓๐ เปิดพจนานุกรมขณะอ่านให้น้อยที่สุด งานวิจัยด้านภาษาระบุไว้ว่า นักอ่านที่หยุดอ่านเป็นระยะๆ (slow reader) จะมีกระบวนการเรียนรู้ภาษาช้ากว่า คนที่ฝึกอ่านเร็วๆ (speed reader)

๓๐ อ่านหลายๆ รอบ ยิ่งอ่านมากและซ้ำหลายรอบ จะยิ่งทำให้เข้าใจเนื้อเรื่อง และเพิ่มความสามารถทางภาษาอังกฤษได้มากขึ้นโดยอัตโนมัติ

๓๐ แบ่งประโยคออกเป็นหลายๆ หน่วยความหมาย แล้วอ่านทีละส่วน จะช่วยให้เข้าใจทั้งประโยคได้ง่ายและเร็วขึ้น

CEFR คืออะไร

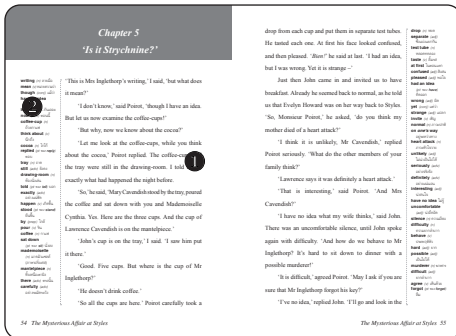
CEFR ย่อมาจาก The Common European Framework of Reference for Languages คือ มาตรฐานการประเมินความสามารถทางภาษา ที่สภาแห่งสหภาพยุโรปกำหนดขึ้นใช้ใน ค.ศ. 2002 เพื่อใช้เป็นแนวทางในการจัดการเรียนรู้ การสอน และตรวจสอบความสามารถทางภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศ CEFR ได้จำแนกผู้เรียนออกเป็น 3 กลุ่มหลักและแบ่งเป็น 6 ระดับความสามารถ ดังนี้

กลุ่ม	A		B		C	
ชื่อกลุ่ม	Basic User		Independent User		Proficient User	
	ผู้ใช้ภาษาขั้นพื้นฐาน		ผู้ใช้ภาษาขั้นอิสระ		ผู้ใช้ภาษาขั้นคล่องแคล่ว	
ระดับ	A1	A2	B1	B2	C1	C2

อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม

<i>n</i>	noun (นาม)
<i>v</i>	verb (กริยา)
<i>adj</i>	adjective (คุณศัพท์)
<i>adv</i>	adverb (วิเศษณ์)
<i>pron</i>	pronoun (สรรพนาม)
<i>prep</i>	preposition (บุพบท)
<i>pt</i>	past tense (กริยาช่อง 2)
<i>pl</i>	plural (นามพหูพจน์)
<i>pp</i>	past participle (กริยาช่อง 3)
<i>pres part</i>	present participle (กริยาเติม -ing)
<i>conj</i>	conjunction (สันธาน)
<i>det</i>	determiner (คำนำหน้านามเพื่อชี้เฉพาะ)
<i>interj</i>	interjection (อุทาน)
<i>sb</i>	somebody (บางคน)
<i>sth</i>	something (บางสิ่ง)
<i>sing-v</i>	singular verb (กริยาช่อง 1 ประธานเอกพจน์)

ส่วนประกอบในเล่ม



1 เนื้อเรื่องภาษาอังกฤษ เรียบเรียงให้อ่านง่าย แบ่งเป็นย่อหน้าตามใจความสำคัญและโครงเรื่องเหมือนหนังสือทั่วไป

2 แถบศัพท์ด้านข้าง ค้นหาคำแปลและหน้าที่คำตามท้องเรื่องได้ทันที ช่วยให้การอ่านสิ้นเปลืองติดตามเนื้อเรื่องได้โดยไม่ติดขัด



MP3 เสียงพากย์โดยเจ้าของภาษา

นอกจากจะช่วยให้เพลิดเพลินไปกับเนื้อเรื่องแล้ว ยังได้ฝึกทักษะการฟังและการออกเสียงอีกด้วย

ดาวน์โหลด MP3 ได้ที่ <https://downloads.se-ed.com/storage/downloads/9786160853090.zip>

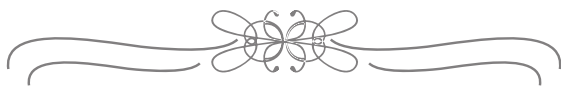
Password: คำศัพท์ภาษาอังกฤษคำสุดท้ายของหน้า 19

แนะนำตัวละคร ปูพื้นฐานความเข้าใจก่อนอ่านเนื้อเรื่อง
เกร็ดความรู้ เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรม ช่วยให้เข้าใจเนื้อเรื่องได้มากขึ้น

Agatha Christie®

อากาธา คริสตี้ (ค.ศ. 1890–1976) เป็นที่รู้จักกันดีในนามของราชินีแห่งนวนิยายสืบสวนฆาตกรรม หนังสือของเธอเฉพาะฉบับภาษาอังกฤษอย่างเดียวขายได้ถึงหนึ่งพันล้านเล่ม ยังไม่รวมฉบับภาษาต่างประเทศอีกกว่าร้อยภาษาที่ขายได้อีกกว่าหนึ่งพันล้านเล่ม นับได้ว่าเธอคือนักเขียนที่ผลงานได้รับการแปลและตีพิมพ์มากที่สุดเท่าที่เคยมีมา เป็นรองเพียงแค่พระคัมภีร์ไบเบิลและบทประพันธ์ของวิลเลียม เชกสเปียร์เท่านั้น ผลงานของอากาธา คริสตี้ มีนวนิยายสืบสวนสอบสวน 80 เรื่อง และเรื่องสั้นแนวเดียวกันอีกมากมาย รวมทั้งบทละคร 19 เรื่อง และนวนิยายแนวอื่นๆ อีก 6 เรื่อง *The Mousetrap* เป็นบทละครที่มีชื่อเสียงของอากาธา คริสตี้ เปิดแสดงครั้งแรกในค.ศ. 1952 ณ กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ และปัจจุบันนี้ก็ยังคงเปิดแสดงอยู่ นับเป็นบทละครที่เปิดแสดงมานานที่สุดในประวัติศาสตร์เลยก็ว่าได้

นวนิยายเล่มแรกของอากาธา คริสตี้ คือ *The Mysterious Affair at Styles* ตีพิมพ์ครั้งแรกในค.ศ. 1920 มีตัวละครหลักอย่างแอร์คูล บัวโรต์ นักสืบชาวเบลเยียม ผู้กลายเป็นนักสืบที่โด่งดังต่อจากยอดนักสืบเชอร์ล็อก โฮล์มส์ ของเซอร์อาร์เทอร์ โคนัน ดอยล์ จนบัวโรต์กลายเป็นตัวเอกในนวนิยายอีกหลายเรื่องของเธอ และยังมีมิสเจน มาร์เปิล หญิงสาวผู้ฉลาดปราดเปรื่องและชอบทำตัวเป็นนักสืบสมัครเล่น นับเป็นตัวละครที่โดดเด่นอีกตัวของอากาธา คริสตี้



Contents



หนังสืออ่านนอกเวลา ยิ่งอ่าน ยิ่งเก่งอังกฤษ	4
กล้วยๆ อ่านอย่างไรให้เก่งอังกฤษ	6
อักษรย่อที่ใช้ในเล่ม	7
ส่วนประกอบในเล่ม	7
Character List	9
เนื้อเรื่อง	13
Cultural Notes	151

Character list

captain (n) ร้อยเอก

tell the story เล่าเรื่อง

soldier (n) ทหาร

British army (n)

กองทัพอังกฤษ

wound (v) บาดเจ็บ

hurt (pp ของ *hurt*)

ทำร้าย

while (conj) ขณะที่

fighting (n) การสู้รบ

the Great War

สงครามโลกครั้งที่หนึ่ง

get better ดีขึ้น

great friend (n)

เพื่อนซี้

Belgian (adj)

ซึ่งเป็นชาวเบลเยียม

detective (n) นักสืบ

owner (n) เจ้าของ

fine (adj) หูหว่า

country house (n)

คฤหาสน์ในชนบท

stepmother (n)

แม่เลี้ยง

real (adj) แท้จริง

recently (adv)

เมื่อเร็วๆ นี้

married (pp ของ

marry) แต่งงาน

old friend (n)

เพื่อนเก่า

older brother (n)

พี่ชายคนโต

wife (n) ภรรยา

train (v) ศึกษา

lawyer (n) ทนายความ

die (v) ตาย

left (pt ของ *leave*) ทิ้งไว้

depend on (v) พึ่งพา

Captain Arthur Hastings: Hastings is the person who tells the story, and is a soldier in the British army. He has been wounded, or hurt, while fighting in the Great War in France, and has come back to England to get better. Hastings is about thirty, and is a great friend of the Belgian detective, Hercule Poirot.

Emily Inglethorp: Mrs Emily Inglethorp is the owner of Styles, a fine old country house in Essex, and also has a lot of money. She is about seventy years old. She is the stepmother – not the real mother – of John and Lawrence Cavendish, and has recently married Alfred Inglethorp.

John Cavendish: John is an old friend of Hastings, and the older brother of Lawrence. He is about forty-five years old, and he and his wife, Mary, both live at Styles. He trained to be a lawyer. When John's father died, he left Styles to Emily, and so John depends on his stepmother for money.

Mary Cavendish: Mary has been married to John

Cavendish for a few years.

Lawrence Cavendish: Lawrence is John's younger brother, about forty years old. He has medical training and is qualified as a doctor, but instead prefers to write poetry. He lives at Styles and is not married.

Alfred Inglethorp: He recently married Emily. He is twenty years younger than her. He is the cousin of Evelyn Howard.

Evelyn Howard (also called 'Evie'): Mrs Inglethorp's companion and helper. She is about forty years old.

Cynthia Murdoch: the daughter of an old friend of Emily Inglethorp. Both of Cynthia's parents are dead, and she has no money of her own. She has been living at Styles for two years, and is dependent on Mrs Inglethorp. Cynthia works at the pharmacy at Tadminster hospital, where she prepares drugs and medicines. She is in her 20s.

Dr Bauerstein: an important London doctor, and an expert on poisons. He has been ill, and is living in the local village to get better.

Dorcas: Dorcas has been working as a maid at Styles for over ten years. She has been a servant for a long time and is very loyal to her mistress, Mrs Inglethorp.

younger brother
(n) น้องชาย
medical (adj)
ทางการแพทย์
training (n) การศึกษา
qualified (adj)
มีคุณสมบัติ
instead (adv) แทนที่
prefer (v) ชอบมากกว่า
poetry (n) บทกวี
younger than
(adj) อายุน้อยกว่า
cousin (n)
ลูกพี่ลูกน้อง
companion (n)
คนสนิท
helper (n) ผู้ช่วย
daughter (n) ลูกสาว
parents (pl) พ่อแม่
dead (adj) ตาย
own (pron) ของตัวเอง
pharmacy (n)
เภสัชกรรม
hospital (n)
โรงพยาบาล
prepare (v) เตรียม
drug (n) ยา
medicine (n)
ยารักษาโรค
20s ช่วงอายุ 20-29
important (adj)
สำคัญ
doctor (n) หมอ
expert (n) ผู้เชี่ยวชาญ
poison (n) ยาพิษ
ill (adj) ป่วย
local (adj) ท้องถิ่น
village (n) หมู่บ้าน
maid (n) คนรับใช้
over (prep) มากกว่า
servant (n) คนรับใช้
for a long time
เป็นเวลานาน
loyal (adj)จงรักภักดี
mistress (n)
นายผู้หญิง

famous (adj)

มีชื่อเสียง

detective (n) นักสืบ

police (n) ตำรวจ

solve (v) ไขปริศนา

difficult (adj) ยาก

case (n) คดี

because of (prep)

เพราะ

given (pp ของ **give**)

ให้

home (n) บ้าน

Detective-

Inspector (n)

ตำรวจสืบสวน

experienced (adj)

ซึ่งมีประสบการณ์

Scotland Yard

กองบัญชาการ

ตำรวจนครบาล

ลอนดอน

main (adj) หลัก

headquarters (n)

กองบัญชาการ

know (v) รู้จัก

before (adv) ก่อนหน้า

farmer (n) ชาวนา

patient (n) คนไข้

lawyer (n) ทนายความ

look after (v) ดูแล

business affairs

ธุรกิจ

including (prep)

รวมถึง

will (n) พินัยกรรม

garden (n) สวน

pharmacy (n)

ร้านขายยา

lawyer (n)

ทนายความ

defend (v) แก้ต่าง

accuse (v) กล่าวหา

committing a crime

การก่ออาชญากรรม

prosecutor (n)

อัยการ

prove (v) พิสูจน์

Hercule Poirot: Monsieur Hercule Poirot used to be a famous detective in the Belgian police, where he solved many difficult cases. He is a great friend of Hastings. Because of the Great War, he is now living in the local village, and has been given a home by Mrs Inglethorp.

Detective-Inspector James Japp: Inspector Japp is an experienced detective from Scotland Yard, the main police headquarters in London. He knows Hercule Poirot, and has worked with him before.

Mrs Raikes: a young woman, married to a local farmer

Dr Wilkins: Dr Wilkins is the local doctor, and Emily Inglethorp is one of his patients.

Mr Wells: a lawyer who looks after Emily Inglethorp's legal and business affairs, including her will.

Manning: a man who works in the garden at Styles

Mr Albert Mace: a man who works in the local village pharmacy

Sir Ernest Heavywether: a famous lawyer, who defends people accused of committing a crime.

Mr Philips: Mr Philips is a prosecutor – a lawyer who tries to prove that a person has committed a crime.

Chapter 1

I Go to Styles

The strong public interest in ‘The Styles Case’ is over now. But because the case was so famous I have been asked to write an account of the whole story, to prevent any more sensational rumours. This is how I, Captain Arthur Hastings, became involved with the affair.

I was wounded while fighting in the Great War and sent home to recover. I had no close relatives or friends, and was wondering where to stay, when I met my friend John Cavendish. John was a friendly man of about forty-five, much older than me. I had not seen him for many years, but when I was a boy I often stayed at Styles – his mother’s country house in Essex.

We talked about old times, and John kindly invited me to stay at Styles to rest. ‘My mother will be delighted to see you again,’ he added.

‘Is your mother well?’ I asked.

‘Oh, yes. Did you know she has married again?’

I was surprised. John’s mother, Emily, must now be seventy years old. I remembered her as an energetic

strong (adj) รุนแรง
public interest (n)

ความสนใจของ
สาธารณชน

case (n) คดี

famous (adj) โด่งดัง

account (n) คำอธิบาย

whole (adj) ทั้งหมด

story (n) เรื่องราว

prevent (v) ป้องกัน

sensational (adj)
ที่อื้อฉาว

rumour (n) ข่าวลือ

involved (adj) พัวพัน

affair (n) เหตุการณ์

wound (v) บาดเจ็บ

fighting (n) การสู้รบ

the Great War
สงครามโลกครั้งที่หนึ่ง

recover (v) พักฟื้น

close (adj) สนิท,
ใกล้ชิด

relative (n)ญาติ

wonder (v) สงสัย

friendly (adj) เป็นมิตร

country house (n)
คฤหาสน์ในชนบท

old times อดีต

kindly (adv) ใจดี

invite (v) เชิญ

rest (v) พักผ่อน

delighted (adj) ดีใจ

married (pp ของ
marry) แต่งงาน

surprised (adj)

ประหลาดใจ

remember (v) จำได้

energetic (adj)
กระฉับกระเฉง

strong (adj) เข้มแข็ง
personality (n) บุคลิก
die (v) ตาย
son (n) ลูกชาย
older son (n) ลูกชายคนโต
inherit (v) รับมรดก
only (adv) เท่านั้น
though (conj) แม้ว่า
unfair (adj) ไม่ยุติธรรม
generous (adj) ใจกว้าง
spoke of sb (pt ของ *speak*) พูดถึง...
qualified (pp ของ *qualify*) มีคุณสมบัติ
abandon (v) ละทิ้ง
medical (adj)ทางการแพทย์
profession (n) อาชีพ
poetry (n) บทกวี
successful (adj) ประสบความสำเร็จ
law (n) อาชีพกฎหมาย
suspect (v) สงสัย
prefer (v) ชอบมากกว่า
control (v) ควบคุม
notice (v) สังเกตเห็น
surprise (n) ความประหลาดใจ
news (n) ข่าว
marriage (n) การแต่งงาน
life (n) ชีวิต
difficult (adj) ลำบาก
from nowhere มาจากไหนก็ไม่รู้
cousin (n) ลูกพี่ลูกน้อง
companion (n) คนสนิท
employ (v) จ้างงาน
secretary (n) เลขานุการ
shocked (adj) ตกใจ

woman with a strong personality. She married John's father after his first wife had died, leaving him with two sons – John and Lawrence. When John's father died, he left Styles and most of his money to Emily, his second wife – and his older son John would inherit Styles only after she died. Though this was unfair, Emily was very generous to the two boys, and they thought and spoke of her as their own mother.

Lawrence, John's younger brother, had qualified as a doctor but then abandoned the medical profession. He lived at Styles and wrote poetry, which was not very successful.

John's profession had once been the law, but now he and his wife also lived at Styles. I suspected he would prefer his own house, but his mother had all the money, and she liked to control everyone.

John noticed my surprise at the news of his mother's marriage.

'It's making life very difficult for us, Hastings. This man, Alfred Inglethorp, arrived from nowhere, saying he was Evie's second cousin – Evie Howard is mother's companion. Mother employed him as a secretary. But we were shocked when she married him a few months ago.

He's twenty years younger than she is, and I'm sure he just wants her money!'

Three days later, I arrived by train at the station of Styles St Mary. John Cavendish was waiting on the platform, and his car was outside. He looked at his watch. 'We don't have time to collect Cynthia.'

'Is Cynthia your wife?'

'No, Cynthia Murdoch is the daughter of an old friend of my mother's. Mother rescued Cynthia when her parents died, and she's lived with us for nearly two years. She works in the hospital at Tadminster.'

It was a warm day in early July. As we drove, I admired the Essex countryside, green and peaceful in the sun. It was hard to believe that a war was being fought not far away. John said, 'It's very quiet here, Hastings. My wife Mary works "on the land" because so many men are away fighting. She's up at five every morning to milk the cows. It's a good life – or it would be, if only Alfred Inglethorp wasn't here!'

We arrived at the fine old house. A lady, who was gardening, stood up as we approached.

'Hullo, Evie, here's our wounded hero! Mr Hastings, this is Miss Evelyn Howard. We call her Evie.'

younger than (adj) อายุน้อยกว่า
sure (adj) มั่นใจ
money (n) เงิน
later (adv) ต่อมา
platform (n) ชานชาลา
collect (v) รับ
daughter (n) ลูกสาว
old friend (n) เพื่อนเก่า
rescue (v) ช่วยเหลือ
parents (pl) พ่อแม่
live (v) อาศัย
nearly (adv) เกือบ
work (v) ทำงาน
hospital (n) โรงพยาบาล
warm (adj) อุ่น
early (adj) ตอนต้น
drove (pt ของ drive) ขับรถ
admire (v) ชื่นชม
countryside (n) ชนบท
peaceful (adj) สงบ
believe (v) เชื่อ
war (n) สงคราม
fought (pp ของ fight) สู้, รบ
far away (adv) ไกลออกไป
quiet (adj) เงียบ
land (n) ไร่ปลูกสัตว์
up (adv) ขึ้น
milk (v)挤นมวัว
if only ขอเพียงแค่ว่า
arrive (v) มาถึง
fine (adj) ธรรมดา
lady (n) ผู้หญิง
garden (v) ทำสวน
approach (v) เข้าไปใกล้
hullo (interj) สวัสดี
wounded (adj) ที่ได้รับบาดเจ็บ
hero (n) วีรบุรุษ
call (v) เรียก

shook sb's hand

(pt ของ *shake*)

จับมือ...

grip (n) การจับมือ

pleasant-looking

(adj) ดูดี

suntanned (adj)

คล้ำแดด

square (adj)

เป็นสี่เหลี่ยม

deep (adj) ลึกลง

voice (n) เสียงพูด

remove (v) ถอดออก

gardening glove

(n) ถุงมือทำสวน

right (adj) ถูก

led (pt ของ *lead*) เดินนำ

serve (v) เสิร์ฟ, บริการ

shade (n) ร่มเงา

approach (v) เข้าใกล้

sight (n) ภาพ

slim (adj) ผอมบาง

wonderful (adj)

งดงาม

dark (adj) (สี) เข้ม

although (conj) แม้ว่า

calm (adj) นิ่งสงบ

imagine (v) จินตนาการ

wild (adj) เกี้ยววาท

free (adj) เป็นอิสระ

low (adj) เสียงต่ำ

clear (adj) ชัดถ้อย

ชัดคำ

suddenly (adv) ู่ๆ

glad (adj) ยินดี

white-haired (adj)

ผมขาว

greet (v) ทักทาย

enthusiasm (n)

ความกระตือรือร้น

delighted (adj) ดีใจ

darling (n) ที่รัก

curiously (adv)

อย่างใครรู้

beard (n) เครา

wore (pt ของ *wear*)

สวมใส่

Miss Howard shook my hand with a strong grip.

She was a pleasant-looking woman of forty, with very blue eyes and a suntanned face. She had a large square body and a deep voice, like a man's.

'Come and have tea, Evie,' said John. 'You've done enough gardening for today.'

'Yes,' said Miss Howard, removing her gardening gloves, 'I think you're right.'

She led us round the house to where tea was being served in the shade of a large tree, and as we approached, John's wife Mary came to meet us.

I'll never forget my first sight of Mary Cavendish. She was tall and slim, with wonderful dark eyes. Although she was very calm and quiet on the outside, I imagined that inside she was wild and free. Her voice was low and clear. Suddenly I was very glad that I had come to Styles.

As we were having tea, a white-haired old lady stepped out of the house on to the grass, followed by a younger man. Mrs Emily Inglethorp greeted me with enthusiasm. 'I'm delighted to see you again! Alfred, darling, this is Mr Hastings.' I looked curiously at Alfred darling. He had a long black beard, and wore

gold-framed glasses and strange clothes. He didn't seem to belong there. He looked as if he should be on stage – like an actor – not here at Styles, in real life.

‘This is a pleasure, Mr Hastings,’ said Mr Inglethorp in a deep voice. Then he said to his wife, ‘Emily dearest, that cushion is damp.’ She smiled happily at him, as he brought another cushion with tender care.

It was clear that no one else liked Mr Inglethorp. Miss Howard, in particular, could not hide her feelings. But Mrs Inglethorp didn't notice. She talked steadily, and her husband was very attentive to her. I disliked him immediately, and my first opinions are usually right.

While we drank tea, we talked of my profession. After the war I wanted a fresh start.

‘If you could do anything,’ asked Mary Cavendish, ‘what would you choose?’

‘Well,’ I said, ‘I’ve always wanted to be a detective! I had a friend in Belgium, a very famous detective. He said that method was the key to all good detective work. He was a marvellous little man, and wonderfully clever.’

‘I like a good detective story,’ remarked Miss Howard, ‘though they are often nonsense. With a real

gold-framed (adj) กรอบทอง
belong (prep) เข้ากับ
as if ราวกับว่า
stage (n) เวที
actor (n) นักแสดง
real (adj) แท้จริง
pleasure (n) ความยินดี
cushion (n) หมอนอิง
damp (adj) ชื้น
brought (pt ของ bring) นำมาให้
tender (adj) อ่อนโยน
care (n) ความเอาใจใส่
clear (adj) ชัดเจน
in particular โดยเฉพาะอย่างยิ่ง
hide (v) ซ่อน
feeling (n) ความรู้สึก
steadily (adv) ไม่หยุดหย่อน
husband (n)สามี
attentive (adj) ใจจดใจจ่อ
dislike (v) ไม่ชอบ
immediately (adv) โดยทันที
opinion (n) ความเห็น
fresh (adj) สดใส
start (n) การเริ่มต้น
choose (v) เลือก
detective (n) นักสืบ
method (n) วิธีการ
key (n) สิ่งสำคัญ
work (n) ผลงาน
marvellous (adj) น่าพิศวง
wonderfully (adv) อย่างน่าประหลาดใจ
clever (adj) ฉลาด
story (n) เรื่องเล่า
remark (v) ออกความเห็น
nonsense (adj) ไร้สาระ

crime (n) อาชญากรรม
family (n) ครอบครัว
murderer (n) ฆาตกร
murder (n) ฆาตกรรม
at once ทันที
suggest (v) เสนอแนะ
violent (adj) รุนแรง
think of sb (v) นึกถึง...
not if อาจจะไม่...ถ้า...
poison (n) ยาพิษ
horrible (adj) น่าขนลุก
conversation (n) บทสนทนา
uncomfortable (adj) อึดอัด
uniform (n) ชุดเครื่องแบบ
ran (pt ของ run) วิ่ง
lightly (adv) อย่างเบาๆ
across (prep) ข้าม
lawn (n) สนามหญ้า
late (adj) ช้า, สาย
fresh-looking (adj) ดูสดชื่น
full of sth (adj) เต็มไปด้วย...
life (n) ความมีชีวิตชีวา
energy (n) พลังกำลัง
beautiful (adj) สวยงาม
ground (n) พื้น
beside (prep) ข้างๆ
plate (n) จาน
sandwich (n) แซนด์วิช
pharmacy (n) เภสัชกรรม
drug (n) ยา
medicine (n) ยารักษาโรค
people (pl) ผู้คน
poison (v) วางยาพิษ
hundreds (n) มากมาย
interrupt (v) ขัดจังหวะ

crime, the family would know who the murderer was. If I was involved in a murder, I would know him at once.'

'The murderer might be a woman,' I suggested.

'Yes, but murder's a violent crime – I think of a murderer as a man.'

'Not if it's poison,' said Mary Cavendish.

'What a horrible conversation!' said Mrs Inglethorp.

'It makes me feel uncomfortable. Oh, here's Cynthia!'

A young girl in hospital uniform ran lightly across the lawn. 'You're late today, Cynthia. Mr Hastings, this is Miss Murdoch.'

Cynthia Murdoch was a fresh-looking young woman, full of life and energy, with beautiful red hair. She sat down on the ground beside John, and as I gave her a plate of sandwiches she smiled up at me.

'You work in the hospital at Tadminster, don't you, Miss Murdoch?' I said.

'Yes, I work in the pharmacy, with the drugs and medicines.'

'How many people do you poison?' I asked, smiling.

Cynthia smiled too. 'Oh, hundreds!'

'Cynthia,' interrupted Mrs Inglethorp, 'can you

write a few notes for me?’

‘Certainly, Aunt Emily.’ Cynthia stood up quickly. I remembered that she was dependent on Mrs Inglethorp, who did not let her forget it.

Then Mrs Inglethorp turned to me. ‘John will show you your room, which looks out over the park. To save money because of the war, we now have a simple supper at half-past seven. And we don’t waste anything at Styles – even every little piece of waste paper is saved and sent away.’

Later on, from my window I saw John walking and laughing with Cynthia Murdoch, until Mrs Inglethorp impatiently called her back to the house. Just then I saw John’s younger brother, Lawrence Cavendish. He was about forty, with dark hair and a sad, clean-shaven face. He seemed upset about something, and I wondered what it was. The rest of the evening passed pleasantly; and I dreamed that night of John’s wife, Mary Cavendish.

The next day was bright and sunny. I spent an enjoyable afternoon walking in the woods with Mary, returning to the house at five. We met John Cavendish as we entered the hall. His face told me that something was wrong, and we followed him into the library.

note (n) ข้อความสั้นๆ
certainly (adv) ได้
quickly (adv) อย่างรวดเร็ว
dependent on (adj) ที่ต้องพึ่งพา
let (v) ยินยอม
save (v) เก็บออม
simple (adj) ง่ายๆ
supper (n) อาหารค่ำ
waste (v) ทำให้เสียเปล่า
piece (n) ชิ้นส่วน
waste (adj) ที่ใช้แล้ว
paper (n) กระดาษ
sent away (pp ของ send) กำจัด
later on ในภายหลัง
until (conj) จนกระทั่ง
impatiently (adv) อย่างใจร้อน
just then ทันใดนั้น
clean-shaven (adj) โกนหนวดเกลี้ยงเกลา
upset (adj) โหมโ
rest (n) ส่วนที่เหลือ
pass (v) ผ่านไป
pleasantly (adv) อย่างน่าพึงพอใจ
dream (v)ฝัน
bright (adj) สว่างไสว
sunny (adj) มีแดดจ้า
spent (pt ของ spend) ใช้เวลา
enjoyable (adj) น่ารื่นรมย์
woods (pl) ป่า
return (v) กลับมา
met (pt ของ meet) พบ
enter (v) เข้าไป
hall (n) ทางเดินในอาคาร
wrong (adj) ผิดปกติ
follow (v) ตาม
library (n) ห้องสมุด

argument (n) การโต้เถียง
carry (v) คว้า, ถือ
suitcase (n) กระเป๋าเดินทาง
excited (adj) ตื่นเต้น
determined (adj) มุ่งมั่น
forgive (v) ยกโทษ
how often บ่อยแค่ไหน
visit (v) ไปหา
pretty (adj) น่ารัก
bad (adj) เลว, ไม่ดี
surprised (adj) ประหลาดใจ
if (conj) ถ้า
murder (v) ฆาตกรรม
angry (adj) โกรธ
frown (v) ขมวดคิ้ว
darling (n) ที่รัก
terrible (adj) เลวร้าย
lie (n) คำโกหก
get out (v) ออกไป
nothing (pron) ไม่มีสิ่งใด
change one's mind เปลี่ยนใจ
finally (adv) ในที่สุด
alone (adj) เพียงลำพัง
lean towards sb (v) เอ็นตัวมาทาง...
look after (v) ดูแล
poor (adj) น่าสงสาร
protect (v) ปกป้อง
of course แน่นอน
keep one's eyes open ฝ้าระวัง
ให้ตื่นะ
move (v) เดิน
watch (v) จับตาดู
devil (n) ปีศาจ, วายร้าย
surround (v) รายล้อม
say goodbye กล่าวอำลา

‘Evie’s had an argument with mother, and she’s leaving!’ he told us.

Just then Evelyn Howard entered, carrying a small suitcase. She looked excited but determined. ‘Emily won’t forgive me for this. I told her, “Your husband is twenty years younger than you, and married you for money! Ask your Alfred how often he visits Farmer Raikes’s pretty young wife. He’s a bad man,” I said, “and I won’t be surprised if he murders you for your money!” She was very angry.’

‘What did mother say?’ asked John.

Miss Howard frowned. ‘She said, “My darling Alfred? – these are terrible lies! Get out of my house!” So I’m leaving, now.’ Nothing would change her mind, so finally John went to get the car, and Mary followed him.

When we were alone, Miss Howard leaned towards me. ‘Look after my poor Emily, Mr Hastings. They all want her money. Now I’m leaving I can’t protect her.’

‘Of course, Miss Howard,’ I said, ‘I’ll do everything I can.’

‘Keep your eyes open,’ she said, as she moved to the door, ‘and watch that devil – her husband!’ Then Miss Howard was surrounded by people saying goodbye.

The Inglethorps did not appear.

As the car drove away, Mary Cavendish went to meet a tall man with a beard who was approaching the house. Her face turned red as she shook his hand. ‘Who is that?’ I asked. I didn’t trust the man from the first moment I saw him.

‘That’s Dr Bauerstein,’ said John. ‘He’s staying in the village, recovering from an illness. He’s a top London doctor, an expert on poisons.’

‘And he’s a great friend of Mary’s,’ said Cynthia.

John Cavendish frowned and suggested a walk. ‘I hate to see Evie Howard leave,’ he said, as he and I walked through the woods. ‘She’s a good friend.’

We didn’t talk much, and on our way home we met a pretty young woman, who smiled at us as we passed. ‘That’s Mrs Raikes,’ said John.

‘The one that Miss Howard —’

‘Yes,’ said John, abruptly.

I compared Mrs Inglethorp, a white-haired old lady, to this pretty young girl, and remembered what Evelyn Howard had said. To change the subject, I said to John, ‘Styles is really a wonderful old house.’

He nodded sadly. ‘Yes, it’s a fine property. It would

appear (v) ปรากฏตัว
drove away
(pt ของ *drive*)
ขับรถออกไป
meet (v) พบ, เจอ
turn (v) เปลี่ยน
trust (v) ไว้ใจ, เชื่อใจ
moment (n) ช่วงชั่ว
saw (pt ของ *see*)
เห็น, เจอ
village (n) หมู่บ้าน
recover (v) พักฟื้น
illness (n) โรคภัย
top (adj) สุดยอด
doctor (n) หมอ
expert (n) ผู้เชี่ยวชาญ
great (adj) ดีมาก
friend (n) เพื่อน
walk (n) การเดินเล่น
hate (v) ไม่ชอบ
talk (v)คุย
on one’s way home
ระหว่างทางกลับบ้าน
met (pt ของ *meet*)
พบ, เจอ
pass (v) เดินผ่าน
abruptly (adv)
โดยทันที
compare (v)
เปรียบเทียบ
white-haired (adj)
ผมขาว
change (v) เปลี่ยน
subject (n)
หัวข้อสนทนา
really (adv) จริงๆ
wonderful (adj)
มหัศจรรย์
nod (v) พยักหน้ารับ
sadly (adv)
อย่างเศร้าใจ
fine (adj) หรูหรา
property (n)
อสังหาริมทรัพย์

now (adv) ตอนนั้น

if (conj) ถ้า

father (n) พ่อ

made a will

(pp ของ **make**)

ทำพินัยกรรม

fair (adj) ยุติธรรม

then (adv) หลังจากนั้น

enough (det) เพียงพอ

money (n) เงิน

in debt เป็นหนี้

help (v) ช่วยเหลือ

spent (pt ของ **spend**)

ใช้เงิน

poor (adj) ยากจน

generous (adj)

ใจกว้าง

until now

จนกระทั่งเดี๋ยวนี้

since (prep) ตั้งแต่

marriage (n)

การแต่งงาน

stop (v) หยุด

felt (pt ของ **feel**) รู้สึก

uneasy (adj)

ไม่สบายใจ

just for a moment

ชั่วขณะหนึ่ง

feeling (n) ความรู้สึก

badly (adv)

อย่างเลวร้าย

wrong (adj) ผิดปกติ

be mine now, if my father had made a fair will. And then I'd have enough money. I'm in debt, too, you know.'

'Can your brother Lawrence help?'

'He's spent all his money on his poetry. We're all poor. Mother has been very generous, until now. But since her marriage —' He stopped, frowning.

This was when I first felt uneasy. Just for a moment I had a feeling that something was badly wrong at Styles.



The Mysterious Affair at Styles

บาตรกรรมลึกลับในคฤหาสน์สีเลือด

เอมิลี อิงเกิลทอร์ป หญิงสาวผู้เป็นเจ้าของคฤหาสน์สไตล์อันมั่งคั่ง จมชีวิตลงอย่างมีเงื่อนไขภายในห้องนอนที่ใส่กลิ่นไว้แน่นหนาของตน สมาชิกในครอบครัวของเธอกลายเป็นผู้ต้องสงสัยอันดับต้น ๆ เพราะสมบัติมหาศาลที่ผู้ตายทิ้งไว้ ผู้เดียวที่ทำให้ครอบครัวนี้พ้นมลทินได้คงมีแค่เพียงยอดนักสืบ แอร์คูล ปัวโรต์ เท่านั้น แล้วเขาจะคลี่คลายปมในคดีนี้ด้วยวิธีใดดี...

แนว : สืบสวน ความยาวเรื่อง : 24,081 คำ

ผู้อ่าน : มัธยมศึกษาขึ้นไป

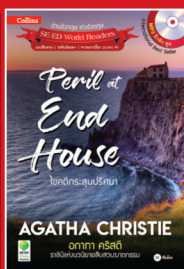
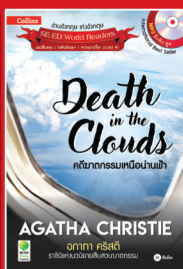
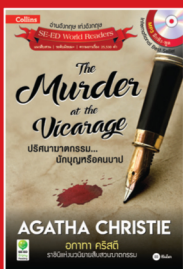
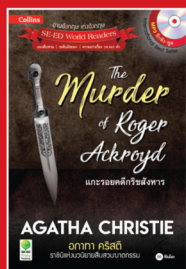
- ออกแบบให้อ่านง่าย ช่วยพัฒนาภาษาอังกฤษได้เร็วขึ้น
- อ่านสนุก ไม่สะดุด ด้วยคำแปลศัพท์หน้าต่อหน้า
- MP3 ฟังฟัง-พูด ด้วยสำเนียงเจ้าของภาษา

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> อนุบาล | <input type="checkbox"/> ประถม |
| <input checked="" type="checkbox"/> มัธยม | <input checked="" type="checkbox"/> ผู้ใหญ่ |
| <input type="checkbox"/> Audio CD | <input type="checkbox"/> สติ๊กเกอร์ |
| <input checked="" type="checkbox"/> MP3 | <input type="checkbox"/> บัตรคำศัพท์ |
| <input type="checkbox"/> DVD | <input type="checkbox"/> ระบายสี |
| <input type="checkbox"/> โปสเตอร์ | <input type="checkbox"/> คู่มือสอน |



ดาวน์โหลด MP3 ได้ที่

<https://downloads.se-ed.com/storage/downloads/9786160853090.zip>



www.agathachristie.com

Agatha Christie®



www.se-ed.com



sbc.fans



ภาษาอังกฤษฟรี ไม่จ้อใคร



www.facebook.com/EnglishTipsForEveryone

www.se-ed.com

ISBN 978-616-08-5309-0



9 786160 853090

135 บาท

The Mysterious Affair at Styles
หมวด : ภาษาอังกฤษหนังสืออ่านนอกเวลา